

نگاشتن و ویراستن

(راهنمای ویرایش آثار کودک و نوجوان)

دکتر مریم جلالی
(مؤلف و مترجم و انشگاه شهید بهشتی)



انستادست آردان

سرشناسه	جلالی، مریم، ۱۳۵۲.
عنوان و نام پدیدآور	نگاشتن و ویراستن (راهنمای ویرایش آثار کودک و نوجوان) /
مشخصات نشر	تألیف: مریم جلالی.
مشخصات ظاهری	تهران، آرون، ۱۳۹۶.
شابک	۱۷۸ ص.
وضعیت فهرست‌نویسی	۸ - ۴۷۶ - ۲۳۱ - ۹۶۴ - ۹۷۸
موضوع	فیبا
وضعیت	ادبیات کودکان و نوجوانان - فن نگارش - ویراستاری
بندی کنگره	Children's literature - Technique - Editing
رده‌بندی درسی	۱۳۹۶، ۲، ۸ ج/۵/ PN۱۴۷/۵
شماره آبخانه	۸۰۸/۰۶۸
	۴۷۳۴۴۲۰



انتشارات آرون

نگاشتن و ویراستن

(راهنمای ویرایش آثار کودک و نوجوان)

تألیف: دکتر مریم جلالی

ناشر: انتشارات آرون

چاپ دوم: ۱۳۹۸

چاپ مدیران: ۵۰۰ نسخه

۲۵۰۰۰ تومان

نشانی: میدان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان وحید نظری، نرسیده به خیابان منیری جاوید

تلفن: ۵۱ - ۶۶۹۶۲۸۵۰

پلاک ۱۰۵، واحد ۳

وبسایت: www.Ar vannashr.ir

ایمیل: Arvannashr@yahoo.com

فهرست

۱۱	پیشگفتار
۱۳	فصل اول
۱۳	پیش مؤلفه‌های ربرایش آثار کودک و نوجوان
۱۴	تاریخچه‌ی ویرایش آثار کودک و نوجوان
۱۷	بایسته‌ها در ویرایش آثار کودک و نوجوان
۱۸	مشخصات ظاهری کتاب کودکان
۲۰	گروه سنی و دایره‌ی واژگانی
۲۵	انواع نوشتار برای کودک و نوجوان
۲۵	نوشتار علمی
۲۶	نوشتار گفتاری
۲۸	نوشتار مطبوعاتی
۲۹	نوشتار ادبی
۳۰	واژگان پرکاربرد در آثار خردسال
۳۲	تمرین

۳۳	فصل دوم
۳۳	ویرایش ساختاری، دستور زبان فارسی
۳۴	دستور زبان فارسی
۳۴	نمل
۳۷	اسم
۳۸	طابق نهاد و فعل
۳۹	صفت
۴۰	قید
۴۲	حرف
۴۲	ساختمان جمله
۴۷	هنجارشکنی جمله
۴۷	ترتیب شکنی
۴۸	کسره‌ی اضافه
۴۸	تطابق و توانش متن
۴۹	کرتابی‌های زبانی
۴۹	تمرین
۵۱	فصل سوم
۵۱	ویرایش ساختاری، دستور خط فارسی
۵۱	علل ایجاد خطای املائی
۵۲	واژه‌ها با شباهت آوایی و تفاوت املائی
۵۴	واژه‌ها با شباهت املائی و تفاوت آوایی

۵۴	واژه‌ها با شباهت آوایی - املائی و تفاوت معنایی
۵۵	واژه‌های دو املائی
۵۶	جدا یا پیوسته؟
۵۷	پیوسته‌نویسی
۵۹	جدانویسی
۶۰	فاصله نویسی
۶۴	نگارش همزه
۶۴	همزه‌ی بیانی
۶۵	همزه‌ی باانی
۶۵	قوانین شکسته‌نویسی
۶۷	شکسته‌نویسی با تبدیل واج
۶۸	شکسته‌نویسی با افزایش واج
۶۸	شکسته‌نویسی با حذف واج
۷۴	تمرین
۷۵	فصل چهارم
۷۵	ویرایش ساختاری، نشانه‌گذاری
۷۶	نشانه‌های مشهور
۷۷	نشانه‌های کاربردی در آثار کودک و نوجوان
۸۱	نشانه‌های کاربردی در آثار بزرگسال
۸۶	تمرین

۸۷	فصل پنجم
۸۷	ویرایش محتوایی
۸۹	پاراگراف‌بندی
۸۹	رفع ضعف تألیف
۸۹	رفع عقید
۹۰	نشوزدایی
۹۱	ابهام‌زدایی
۹۲	تمرین
۹۳	فصل ششم
۹۳	نحوه‌ی نگارش طرح پژوهشی
۹۴	عنوان تحقیق
۹۵	موضوع تحقیق
۹۶	اهمیت تحقیق
۹۷	ضرورت تحقیق
۹۸	اهداف تحقیق
۹۹	پیشینه‌ی تحقیق
۱۰۰	پیشینه‌ی پژوهشی پژوهشگر
۱۰۰	محدوده‌ی تحقیق
۱۰۱	سؤال‌ها و فرضیه‌ها
۱۰۲	روش و ابزار تحقیق

۱۰۳	 کاربران تحقیق
۱۰۴	 معرفی منابع
۱۰۴	 نکات مهم در پروپوزال نویسی
۱۰۴	 ترتیب و تنظیم طرح پژوهشی
۱۰۶	 نحوه‌ی نگارش الکترونیکی
۱۰۶	 منبع نویسی
۱۰۷	 ملاک‌های ارزیابی طرح و تحقیق پژوهشی
۱۰۸	 تمرین
۱۰۹	 فصل هفتم
۱۰۹	 نگارش رزومه
۱۱۰	 مشخصات فردی
۱۱۰	 سوابق تحصیلات علمی
۱۱۰	 سوابق شغلی
۱۱۱	 سوابق پژوهشی
۱۱۱	 سایر اطلاعات
۱۱۱	 علایق
۱۱۱	 چگونگی آشنایی
۱۱۲	 ارائه‌ی فرم رزومه
۱۱۲	 تمرین
۱۱۳	 فصل هشتم
۱۱۳	 نامه‌نگاری

۱۱۳	 انواع نامه
۱۱۳	 نامه‌های غیررسمی
۱۱۴	 نامه‌های رسمی
۱۱۴	 اهمیت نامه‌های رسمی
۱۱۵	 الزامی نامه‌های اداری
۱۱۶	 نکات مهم در نوشتن نامه‌های اداری
۱۱۷	 انواع نامه‌های اداری
۱۱۷	 تمرین
۱۱۹	 فصل نهم
۱۱۹	 گزارش‌نویسی
۱۱۹	 انواع گزارش‌نویسی
۱۱۹	 گزارش خبری و ساده
۱۲۰	 گزارش اداری
۱۲۰	 گزارش فنی
۱۲۰	 چگونگی گزارش‌نویسی
۱۲۱	 مخاطبان گزارش
۱۲۱	 عنوان گزارش
۱۲۱	 ساختار گزارش
۱۲۲	 مراحل نگارش گزارش
۱۲۲	 تمرین

۱۲۳	فصل دهم
۱۲۳	شیوهی ارجاع نویسی علمی
۱۲۳	ارجاع درون متن
۱۲۵	ارجاع در کتابنامه
۱۲۵	تنظیم شناسه‌ی کتاب
۱۲۷	تنظیم شناسه‌ی مقاله
۱۲۸	تنظیم شناسه‌ی پایان نامه
۱۲۸	تنظیم شناسه طرح و تحقیق
۱۲۹	تنظیم شناسه‌ی جمعیت تجربی
۱۲۹	تنظیم ارجاع‌ها، الکترونیکی
۱۲۹	تنظیم شناسه‌ی اینترنتی
۱۳۰	تنظیم شناسه‌ی صوتی و تصویری
۱۳۰	تمرین

۱۳۳	فصل یازدهم
۱۳۳	تنظیم پایان نامه
۱۳۴	متن پایان نامه
۱۳۴	نکات مهم در پایان نامه نویسی
۱۳۶	تمرین

۱۳۷	فصل دوازدهم
۱۳۷	شیوهی تنظیم مقاله‌ی علمی

۱۳۷	موضوع نویسی
۱۳۹	مقدمه نویسی
۱۴۰	بدنه‌ی متن
۱۴۱	نتیجه نویسی
۱۴۱	نظم منابع
۱۴۱	نگارش چکیده‌ی انگلیسی
۱۴۲	نکات مهم مقاله نویسی
۱۴۲	تمرین
۱۴۳	فصل سیزدهم
۱۴۳	ارجاع نویسی بر اساس اصول نگارش دانشگاه هاروارد
۱۵۱	ارجاع نویسی بر اساس اصول نگارش دانشگاه ونکور
۱۶۷	روش تبدیل سال قمری به سال شمسی
۱۶۷	روش تبدیل سال شمسی به سال میلادی
۱۶۸	جدول نشانه‌های اختصاری
۱۶۹	جدول ابزار ویراستاری
۱۷۱	جدول جدانویسی و پیوسته‌نویسی ضمائر
۱۷۳	جدول سنجش مقاله
۱۷۵	منابع

پیشگفتار

بحث درباره‌ی نگاشتن و ویراستن موضوعی تازه است که به شکل رسمی در جهان عمر آن بیش از سیصد سال و در ایران هم‌زمان با توسعه‌ی صنعت چاپ مطرح شده است.

خوشبختانه امروزه کتاب‌ها و مقاله‌های متعددی درباره‌ی شیوه‌های نگارش و ویرایش، رشته و تدوین شده که هر یک در گسترش دانش و بینش ما در این و بلافاصله بدان به این حوزه مؤثر بوده است.

کتاب حاضر با عنوان *نگاشتن و ویراستن* با تکیه بر ویرایش آثار کودک و نوجوان به منظور راهنمایی عزیزانی فراهم شده است که قصد دارند با حداقل‌های این فن آشنا باشند یا در زمینه ویراستاری و نگارش فعالیت داشته باشند.

حسن این کتاب ارائه‌ی الگوی پرداختن به ویرایش آثار کودک و نوجوان است که پیشتر از این، سابقه‌ای در کشور ایران نداشت. در سال ۱۳۹۰ کتابی با عنوان *اصول نگارش* با تکیه بر آموزش نامه‌نگاری، گزارش‌نویسی، رزومه‌نویسی، مقاله‌نویسی و تنظیم پایان‌نامه به قلم نگارنده به چاپ رسیده بود. با آماده شدن این کتاب که حاصل در نظر

داشتن اصول نگارش و ویرایش آثار کودک و نوجوان بود، ناشر پیشنهاد داد که بخش‌های کارآمد کتاب قبلی به این مجموعه افزوده شود.

این پیشنهاد بسیار سودمند و به‌جا به‌نظر آمد؛ بنابراین نگارنده پس از بازنگری مطالب، فصل‌هایی را با تدوین و اصلاح به این کتاب افزود. از جا که اصول ویرایش و نگارش پیوسته در حال تغییر و رشد است، نگاه خردمندانه و عالمانه‌ی استادان بزرگوار سبب می‌شود کاستی‌ها و نقاط ضعف آشکار شود؛ منت بزرگی بر این حقیر می‌نهند اگر در این باره ما را از نظر خردمندانه‌تر سازند.

بر خود ازم می‌دانم از شورای محترم و مدیریت فرهنگ‌دوست و ادب‌پرور انتشارات آروز به خاطر حسن توجه به حوزه‌ی ادبیات کودک و نوجوان سپاس‌گزاری کنم.

با سپاس

مریم جلالی